

ਬੱਕਰੀ, ਕੁੱਤਾ ਅਤੇ ਗਾਂ

Chèvre, Chien et Vache

 Fabian Wakholi

 Marleen Visser

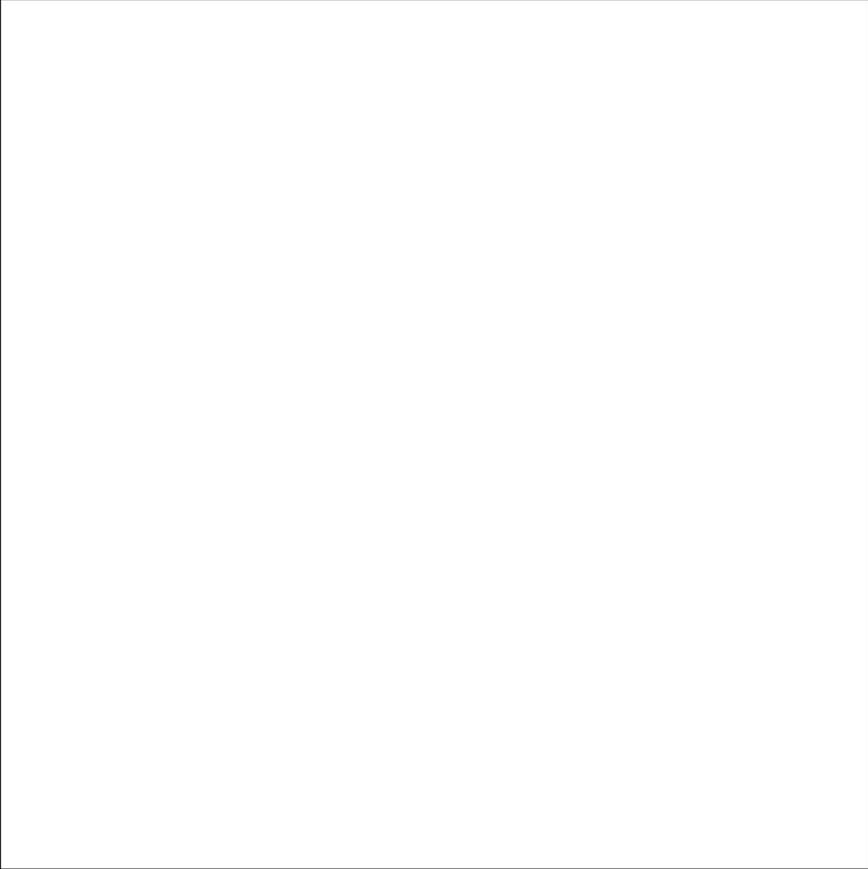
 Anu Gill

 Punjabi / French

 Level 2

(imageless edition)





ਬੱਕਰੀ, ਕੁੱਤਾ ਅਤੇ ਗਾਂ ਖਾਸ ਦੋਸਤ ਸਨ। ਇਕ ਦਿਨ ਉਹ ਟੈਕਸੀ ਵਿਚ ਯਾਤਰਾ ਤੇ ਗਏ।

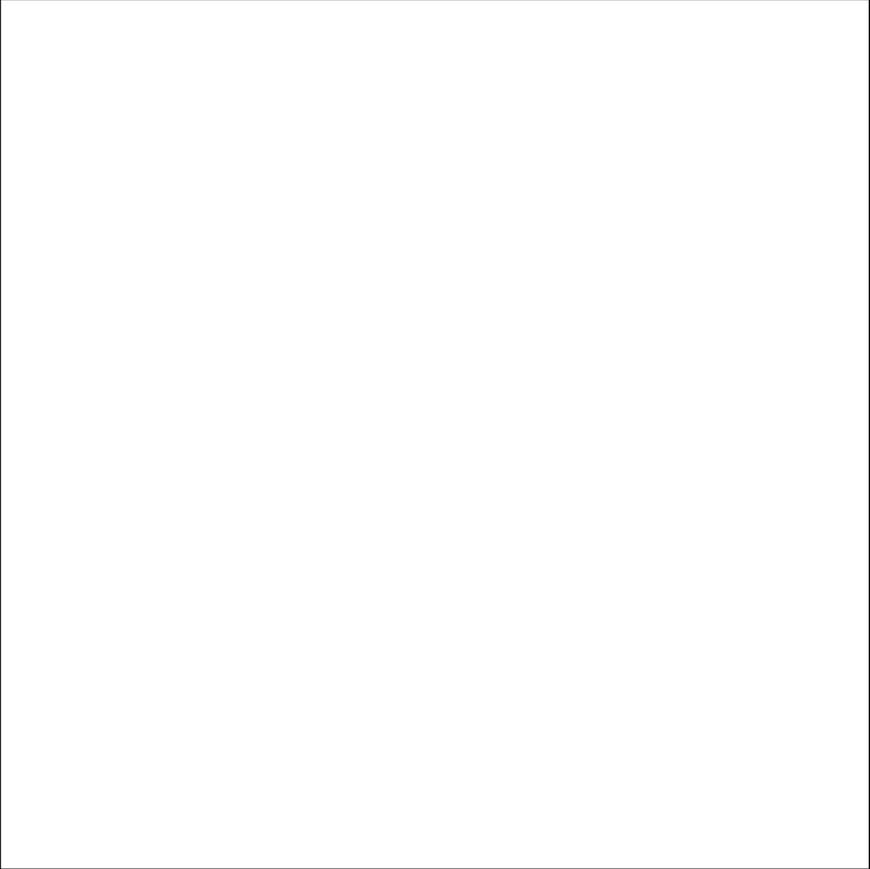
...

Chèvre, Chien et Vache étaient de très bons amis. Un jour ils firent un voyage en taxi.

ਜਦ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਫ਼ਰ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਪਹੁੰਚੇ, ਡਰਾਈਵਰ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਕਿਰਾਇਆ ਪੁੱਛਿਆ। ਗਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਕਿਰਾਇਆ ਦਿੱਤਾ।

...

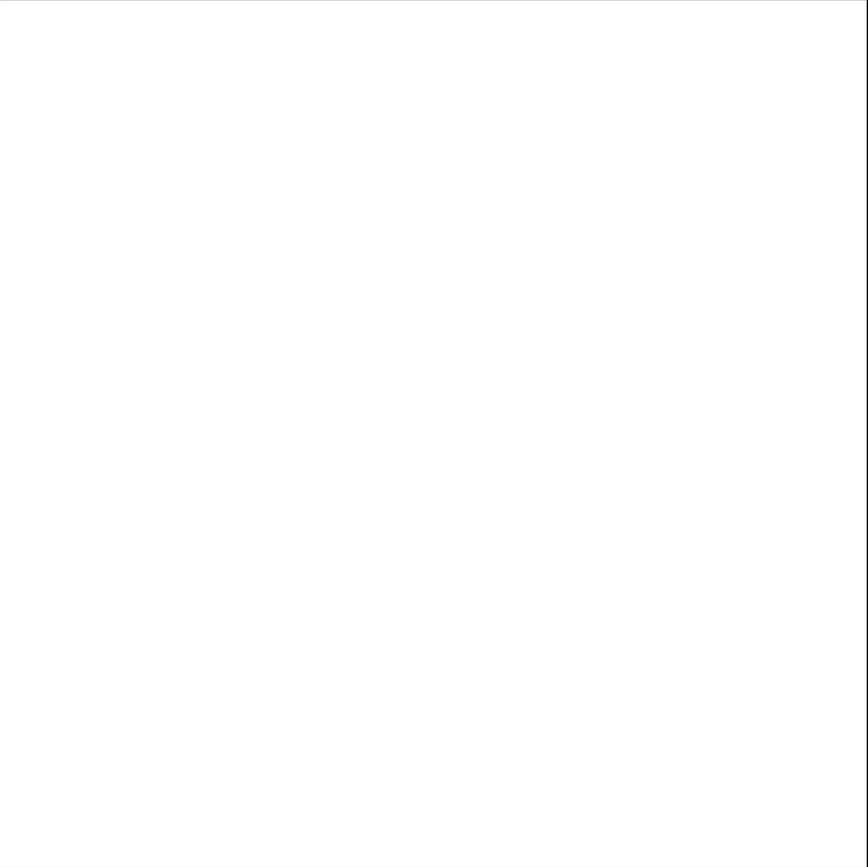
Quand ils atteignirent la fin de leur voyage, le chauffeur leur demanda de payer leurs tarifs. Vache paya son tarif.



ਕੁੱਤੇ ਨੇ ਥੋੜਾ ਵਾਧੂ ਕਿਰਾਇਆ ਦਿੱਤਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ
ਕੋਲ ਸਹੀ ਪੈਸੇ ਨਹੀਂ ਸਨ।

...

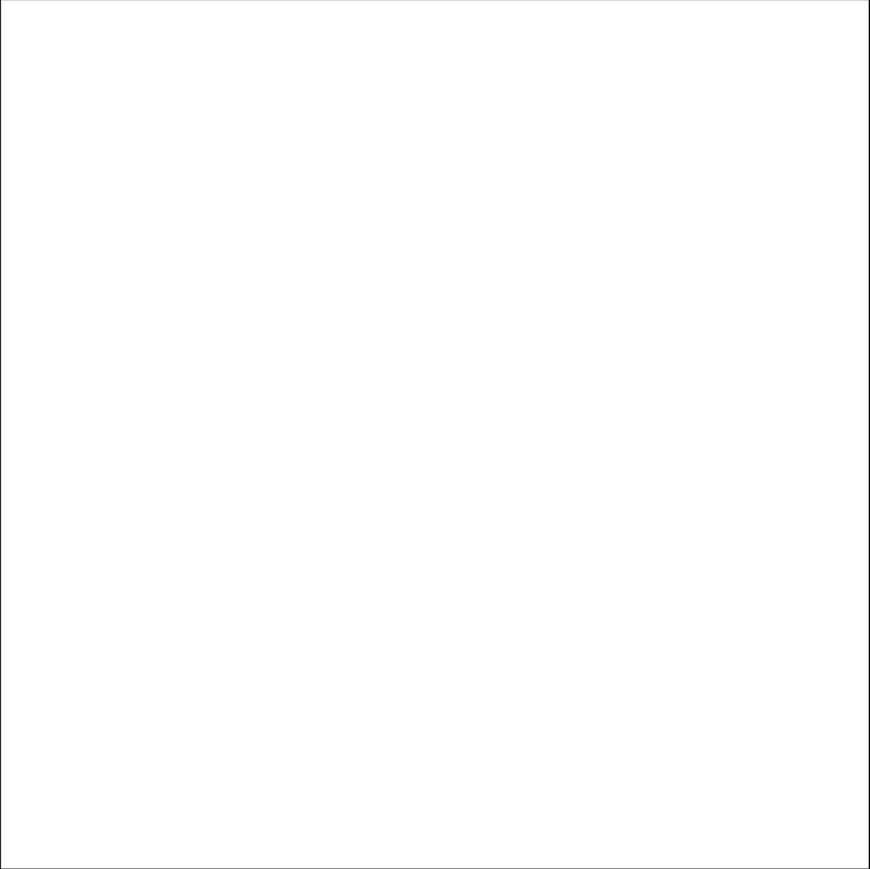
Chien paya un petit peu plus parce
qu'il n'avait pas la monnaie exacte.



ਡਰਾਈਵਰ ਕੁੱਤੇ ਨੂੰ ਭਾਨ ਵਾਪਸ ਦੇਣ ਲੱਗਾ ਸੀ ਜਦ
ਬੱਕਰੀ ਬਿਨਾਂ ਕਿਰਾਇਆ ਦਿੱਤੇ ਭੱਜ ਗਈ।

...

Le chauffeur était prêt à donner
Chien sa monnaie quand Chèvre
est parti sans payer du tout.



ਡਰਾਈਵਰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਖਿੜ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਹ ਕੁੱਤੇ ਨੂੰ
ਬਿਨਾਂ ਭਾਨ ਦਿੱਤੇ ਚਲਾ ਗਿਆ।

...

Le chauffeur était très contrarié. Il
partit sans donner Chien sa
monnaie.

ਇਸ ਕਰਕੇ, ਅੱਜ ਵੀ ਕੁੱਤਾ ਕਾਰ ਵਲ ਭੱਜਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਡਰਾਈਵਰ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਲਈ ਜਿਸ ਨੇ ਭਾਨ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ।

...

Voilà pourquoi, même aujourd'hui,
Chien cours vers une voiture pour
jeter un coup d'œil à l'intérieur et
trouver le chauffeur qui lui doit sa
monnaie.

ਬੱਕਰੀ ਕਾਰ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਤੋਂ ਦੂਰ ਭੱਜਦੀ ਹੈ। ਉਹ
ਡਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਰਾਇਆ ਨਾ ਦੇਣ ਲਈ ਉਸਨੂੰ
ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

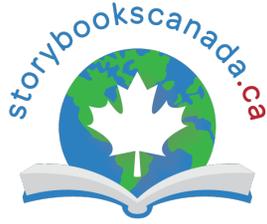
...

Chèvre fuit le son d'une voiture.
Elle a peur qu'elle soit arrêtée pour
ne pas avoir payé son tarif.

ਅਤੇ ਗਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਜਦ ਕਾਰ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਸੜਕ ਪਾਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਸਮਾਂ ਲਾਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਪੂਰਾ ਕਿਰਾਇਆ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

...

Et Vache n'est pas gênée quand une voiture arrive. Vache prend son temps pour traverser la rue parce qu'elle sait qu'elle a payé son tarif en intégralité.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਬੱਕਰੀ, ਕੁੱਤਾ ਅਤੇ ਗਾਂ

Chèvre, Chien et Vache

Written by: Fabian Wakholi

Illustrated by: Marleen Visser

Translated by: (pa) Anu Gill, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).